

Arrugas

Dirección de: Ignacio Farreras
2011 (89')



Arrugas es un largometraje animado en 2D, basada en la novela gráfica Arrugas de Paco Roca.

'Me planteé hacer esta historia por mis padres. Quería hablar sobre la vejez de las personas. Este es un tema demasiado amplio así que me centré en las residencias de ancianos. Al tratar este tema era imposible no hacerlo también sobre el Alzheimer. Emilio, el protagonista, está inspirado en el padre de mi buen amigo MacDiego' – dice Paco Roca en su blog.

[www.pacoroca.com/portfolio/arrugas]

Narra la amistad entre Emilio y Miguel, dos hombres de edad avanzada, uno de ellos en la primera etapa de desarrollo de la enfermedad de Alzheimer. Ambientada en un geriátrico, dibuja un relato cruel y tierno a la vez, sobre la vejez y cuenta las peripecias y vicisitudes de los dos ancianos para evitar que se descubra que la enfermedad se está agravando.

Vocabulario y expresiones:

Hacer de las suyas - 'Mira Miguel, ya está haciendo de las suyas otra vez' – dice Antonia.

Realizar una persona (o animal), travesuras o malas acciones que son características de él.

Cambalache – 'Vos ya sabes: 'el mundo fue y será una porquería...' – dice Miguel.

Voz Arg. - Prendería - Tienda en que se compran y venden prendas, alhajas o muebles usados.

Cambalache es un tango argentino, compuesto en 1934 por Enrique Santos Discépolo, durante la llamada Década infame (1930-1934). Entre sus intérpretes se encuentra el célebre Carlos Gardel.

Ajetreado - 'Mañana esto va a estar muy ajetreado con la visita navideña'. Va a haber mucha actividad o movimiento.

Cotillón - ¡A ver chavales, que os traigo el cotillón! - en la cena de

Navidad. Bolsa con adornos festivos y objetos de broma que se reparte en una fiesta.

Chuleta – ‘La verdad, es la primera vez que uso una chuleta’ – le dice Emilio a Miguel. Entre estudiantes, nota o papelito que se lleva oculto para consultarlo disimuladamente en los exámenes.

Pellejos - ‘...que no nos llamen viejos porque no somos un saco de pellejos,...’ Piel de animales, especialmente cuando están separadas del cuerpo.

Tramposo - ‘Le llamo tramposo’ - dice Dolores.

El que hace trampas, dicese de quien contraviene una ley, norma o regla.

Irse de juerga - ‘Que me iba a quedar aquí sola, mientras vosotros dos os vais por ahí de juerga’. Salir a divertirse, a pasarlo bien.

De puta madre - ‘Está nuevecito y va de puta madre’ - hablando del coche. Voz vulgar. Es una expresión muy vulgar pero que se usa para expresar que algo es muy bueno, que está muy bien. ¡De maravilla!

Flaca - ‘Estás muy equivocada flaca, aunque no lo parezca, de lo que importa sí que se entera’. Persona de pocas carnes, floja, sin fuerzas, sin vigor para resistir. Aquí tiene carácter afectuoso.

Festivales y premios:

La película ha obtenido números premios nacionales e internacionales en festivales de cine y en 2011 ganó dos Goya a la Mejor película de Animación y al Mejor Guión Adaptado. En 2012, Arrugas fue galardonada con el Gran Premio "Japan Prize 2012", otorgado por la televisión pública nipona NHK a los mejores trabajos audiovisuales con carácter educativo.

Ignacio Ferreras, tiene una larga experiencia en el mundo de la animación, ha trabajado en “Rugrats”, “Asterix y los vikingos” o “Tokio Onlypic”.

En 2008, la novela obtuvo el Premio Nacional de Cómic del Ministerio de Cultura y también recibió los máximos galardones a mejor obra y mejor guion del Salón Internacional del Cómic de Barcelona 2008, entre otros premios.

Además, vendió más de 30.000 ejemplares en España, donde está considerado como uno de los más importantes cómics de los últimos diez años.

Fuente: Manuel Bruque (EFE)

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

